

Wychodzi okolicznościowo

6 razy na kwartał.

PRENUMERATA

rocznie 4 zlr. 80 ct.
półrocznie 2 „ 50 „
kwartalnie 1 „ 30 „

Pojedynczy numer 25 ct.

**GÓRNIK**

pismo poświęcone sprawom przemysłu naftowego

w Galicyi.

Manuskrypta i prenumera-
tę przyjmuje redakcyja
Górnika w Gorlicach.

Administracyja i redakcyja
wbiurze Towarz. naftowego
w Gorlicach.

Inseraty i ogłoszenia 8 ct.
od wiersza drobnego druku.
Przy kilkorazowym ogłoszeniu rabat.

Umieszczenie w *Przewodniku fabrycznym* rocznie 2 zlr. — Prenumeratorem „Górnika“ placą tylko 1 zlr.

REDAKCYA: Dr. Stanisław Olszewski, inżynier górnicy w Gorlicach, Juliusz Schönborn, chemik technolog w Libuszy — poczta Biecz.

Treść: Przemysł naftowy na Wołoszczyźnie w Rumunii. — Czystość wnętrza kotłów parowych. — Wiadomości bieżące. — **Berichte über die galizische Petroleum-Industrie:** Kilka słów o rumuńskim przemyśle naftowym. — O wolnym spadzie przy wierceniu. — Heliofit nowy materiał strzelniczy. — Ceny petrolu. — Ogłoszenie. — Korespondencyja Redakcyi.

Przemysł naftowy na Wołoszczyźnie w Rumunii.

Mało który z obszarów naftowych odznacza się tak prostymi i łatwymi dla geologicznych studyów i robót górnich warunkami, jak Rumunija, a względnie jej południowa prowincya Wołoszczyzna. W przeciwstawieniu do ustroju tektonicznego w Karpatach występuje ropa w kilku i kilkunastu rzeczywistych warstwach utworu kongeriewego, a mianowicie w miękkim, porowatym piaskowcu, piaskach i łupkach piaszczystych, których głębsze poziomy do 10m grubości dochodzące, zawierają znaczne ilości długo-trwałej ropy.

Sprawozdanie Dra Stan. Olszewskiego „Przemysł naftowy w Rumunii (p. „Górnik“ 1883) obejmuje przebieg tego przemysłu aż po koniec pierwszej połowy 1882 r. W ciągu dwóch ostatnich lat wiele na Wołoszczyźnie się zmieniło; niektóre kopalnie zasływały olbrzymimi ilościami ropy, inne upadły; olbrzymie kapitały i ryzykowne spekulacye rzucały się na terena naftowe na Wołoszczyźnie. Rozmaite też zapatrywania, nieraz aż nadto tendencyjne, znajdujemy w licznych artykułkach umieszczonych w „Chemiker i Techniker Zeitung“ 1884, z których w niniejszem zestawieniu, będącem dalszym ciągiem opisu tego przemysłu z ostatnich dwóch lat, tylko pozytywne daty i zdrowe zapatrywania podajemy.

„Nie ulega wątpliwości“ powiada R. H. ¹⁾ „że Rumunija jest bardzo bogatą w ropę. W miejscach, w których dotychczas ropę odkrywano i już w 40m w znacznej ilości wydobywano, czyniono to w spo-

sób nadzwyczaj prosty i łatwy zapomocą przeważnie płotem grodzonych szybów o średnicy 1m, któremi dochodzono do potężnej głębokości 195m. Gdy ropodajne terena licznymi szybami, jakby rzeszoto, przedziurawiano, stanęły zgłębieniu nowych głębszych ropodajnych pokładów znaczne przeszkody fizycznej natury ²⁾.”

„Wkrótce też przyszli właściciele kopalń do przekonania, iż dotychczasowy sposób pogłębiania zmienić i wierceniem zastąpić należy. Do tego jednak potrzebne są przedewszystkiem większy kapitał a do wyboru odpowiedniego systemu wiertniczego drogo okupione doświadczenie, zdrowy i na fachowej znajomości rzeczy oparty pogląd, wreszcie uzdolnieni inżynierowie.

„Rumuńscy właściciele kopalń znaleźli się w krytycznem położeniu. Niektórzy z nich nie szczędzili grosza dla przeprowadzenia tej koniecznej zmiany, sprowadzili atoli niepraktyczne narzędzia i przyjęli niezdolnych wiertaczy. Z wielkimi trudnościami starano się stare, po większej części krzywe i z pionu zboczone szyby zapomocą świdra dalej pogłębiać, jednak bez skutku.

„Z zaprowadzeniem ustawy cla i podatku konsumcyjnego od nafty wzmógł się w wysokim stopniu w Austro-Węgrzech popyt na Rumuńską ropę; czyniono nadzwyczajne usiłowania, ażeby z nowej ustawy wyciągnąć jak największe korzyści. Okoliczność, że właściciele kopalń w Rumunii nie mieli potrzebnego kapitału do przeistoczenia ruchu kopalnianego, do wprowadzenia wiercenia, do eksploatacyi na większą skalę, albo iż na konieczny wydatek zdecydować się nie mogli, stała się wielce obiecującym spekulatywnym przedmiotem. Znaczne instytucye finansowe nosiły się z zamiarem zakupienia kilka

¹⁾ Rumäniens Oelreichthum. Chemiker u. Techniker Ztg. nr. 7 1884.

²⁾ p. „Górnik“ 1883, str. 28.

wiadomych terenów celem energicznego eksploataowania tychże; upadek firmy Bontoux stanął tym planom na przeszkodzie, a z nim spełży wszelkie słodkie nadzieje właścicieli kopalń na niczem; na wyzyskiwaniu zeszedł rok cały. Bogatsze w ropę szyby eksploatowano i pogłębiano dalej a bez względu na przyszłość w urządzeniach wiertniczych nie postąpiono ani krok naprzód“.

„Na ten okres przypada objęcie kopalni w Colibasi przez spółkę Schuchardt i przygotowania na wielką skalę w Draganeasa kopalni księcia Cantacouzene“.

W każdym razie Rumunija zajmuje pod względem produkcji pierwsze miejsce w Europie, a zaostrzając swym produktem destylarnie węgierskie i wiedeńskie stała się groźnym czynnikiem dla przemysłu naftowego w Galicyi, której zbyt we Węgrzech do minimum został zredukowany.

Przejdźmy teraz pojedyncze kopalnie ropy na Wołoszczyźnie:

1. *Baicou-Tintea*, stała produkcya dzienna z 30 szybów wynosi około 250 do 300 wiader.

2. *Bustinari*. Terena naftowe w tej miejscowości zakupiła angielska spółka Roumanian Petroleum Compagny; 4 szyby wykonane wierceniem kanadyjskiem dawały początkowo w połowie zeszłego roku około 2500 wiader dziennie. Zdaje się atoli, iż produkcya zmalała, a koszta wiercenia zbyt są wielkie, gdyż w marcu bieżącego roku dalsze roboty zostały wstrzymane.

3. *Campina*. Znakomita ta kopalnia, będąca własnością p. D. Hernii, ma ustaloną produkcję około 2000 wiader dziennie. Destylarnie w Kronstadzie i w Maros Vasarhely znajdują w Campina zawsze dostateczne do przerobu ilości ropy. W zeszłym miesiącu zawarł D. Hernia umowę na dostarczenie następującej ilości ropy: 80 wagonów Grzegorz Joannidy w Kronstadzie, zaś po 60 wagonów J. Gmeiner, Porr i Leidinger, Dr. Ottoban, Grzegorz Popp w Kronstadzie i bracia Kupferstich w M. Vasarhely.

4. *Draganeasa*. Najwięcej rozgłosu nabrała kopalnia ks. Cantacouzene w Draganeasa. W lecie roku 1882 objął tamże pogłębianie szybów zapomocą wiercenia kanadyjskiego w przedsiębiorstwo Karol Ribighini. W miejsce dotychczasowych leniwych górników sprowadzono wiertaczy z Ameryki a cieśli, kotlarzy i mechaników z Włoch, w miejsce zaś rympałów, miechów i kieratów konnych stanęły smukłe wieże, lokomobile i transmissye. Na spodziewaną ropę przygotowano olbrzymie zbiorniki z blachy żelaznej, słowem kopalnia przybrała bardzo okazałą postać. W lutym zeszłego roku przebił Ribighini w szybie „Bacio“ w głęb. 200m ropodajną

warstwę, która początkowo dawała 150 barreli, wkrótce atoli tylko 40 b. ropy dziennie. Obecnie wynosi produkcya tego szybu 13 do 14 b. dziennie. Najświetniejsze rezultata wydał szyb „Sospiro“. W tymże otrzymano z końcem maja zeszłego roku w głęb. 271m tak wielką ilość ropy, iż nie zdołano takowej uchwycić, a przeszło 3 — 4000 barreli przeszło potokiem wskutek ustawicznego przelewania się ropy; po sześciu tygodniach wynosiła dzienna produkcya tego szybu jeszcze 1200 barreli, a w pięć miesięcy po wybuchu 200 do 300 barreli. Pogłębiany do 310m (z końcem lutego br.) dawał on znowu olbrzymie ilości ropy, której przypływ zmalał obecnie na 130—150 barreli. Inne szyby jak „Romania“ (175m 4ty pokład ropny), „Italia“ (160m 200 b.), „Pennsylvania“ (220m) „Canada“ (230m) „Katarzyna“ (70m), i „Dunaj“ dawały stosunkowo bardzo małe ilości ropy.

Kopalnia w Draganeasa leży w niedostępnym miejscu, 12km od stacyi kolejowej w Campina. Celem przeprowadzenia ropy założono z dwucalowych rur ropociąg, który ukończonym został 31 października roku zeszłego. Ropa przebiega tę przestrzeń w 3 godzinach; w 10 godzinach przepływa jej do Campina 5000 wiader. Oszczędność w kosztach zwykłego przewozu wynosi przy powyższej ilości ropy 375 fr.

Olbrzymie rezultata, jakie w szybie Sospiro otrzymano narobiły w swoim czasie wiele rozgłosu a znaleźli się i tacy, którzy przypuszczali, iż sama kopalnia w Draganeasa pokryje potrzeby destylarni w Austrii i Węgrzech, z których kilka zawarło z księciem Cantacouzenem umowy na dłuższy przeciąg czasu dostawy surowego produktu. O obecnej sytuacji w Draganeasa pisze R. H.: „Co za rozczarowanie! Mimo wszelkich wysiłków, pochłaniających olbrzymie kapitały, nadaremnie wyczekują ropy wagony cysternowe na przystankach kolejowych; publiczność się niecierpliwi, interesowani są zniechęceni a ogół odmawia przemysłowi rumuńskiemu znaczenia. Wiercenia Ribighiniego, które tyle wysławiano i które tyle obiecywały, nie odniosły pożądanego rezultatu z powodu małej średnicy otworu świdrowego. Zdaje się, iż w miękkich ilach i piaskach miocenicznyc¹⁾ Rumuniji otwory świdrowe o małej średnicy są niepraktyczne; początkowo najwięcej obiecujące otwory świdrowe zawiodą, zasypując się łatwo piaskiem i nie dobiwszy do pokładu zawierającego ropę. Należy przeto rozpoczynać większą średnicą, a co najmniej 14 do 16 calowym świdrem“.

¹⁾ Kongeriowych nie miocenicznyc. (Red).

5. *Colbasi*. Kopalnię rządową wydzierżawiło konsorcjum Schuchardt we Wiedniu za rocznym czynszem 250000 fr. i 5% podatku dochodowego. Jest to bardzo wątpliwy interes. Około 26 - 28 szybów 170--200m głębokich daje dziennie ledwie 700 wiader ropy.

Obfitsze są szyby należące do pp. J. Lazarescu i Sfetescu.

6. *Matiza*. W tej miejscowości rozpoczęło poszukiwania konsorcjum Hildebrandta, jednakże bez rezultatu, a roboty mają być wkrótce wstrzymane.

7. *Pecureti*. 8 szybów daje 50 -- 60 wiader dziennie.

8. *Sarata*. Produkcya kopalni p. Monteoru spadła na 1000 wiader dziennie; takowa nie wystarcza dla jego fabryki w Monteoru. W drugiej połowie 1882 r. rozpoczął tu Redinger z Czerniowiec 3 maszynowe wiercenia w starych szybach. Po roku objął roboty wiertnicze p. Schmidt ze Szląska, który systemem Faucka dokonał dwa otwory świdrowe 263 i 220m głębokie. Pierwszy z ostateczną średnicą świdra 210m, drugi 265m.

9. *Marunzicz-Tega* w okręgu Buzeu. Roboty poszukiwawcze rozpoczęli tu pp. I. Lazarescu i M. Radescu. Już w głębokości 28 do 32m natrafiono na znaczną ilość ropy. 7 szybów daje dziennie około 10000 wiader 32--42 Bé stopniowej ropy. W robocie jest 20 szybów.

Ze zestawienia powyższego widzimy, iż w porównaniu do rezultatów, jakie wykazywała Rumunija z końcem ubiegłego i z początkiem tego roku produkcya kilku kopalń zmalała — wina atoli leży przeważnie bądź w złem wykonaniu robót poszukiwawczych, bądź w niedokładnem rozpoznaniu charakterystyki terenu. wskutek czego znaczna część szybów bywa założoną w ilach solnych zamiast w utworze kongeriovym. Mimo tego Rumunija nie przestanie być dla przemysłu naftowego w Europie kraikiem obiecany.

Czystość wnętrza kotłów parowych.

Pod tym tytułem zamieszcza „Przegląd techniczny,” pismo miesięczne poświęcone sprawom techniki i przemysłu — zeszyt IV, 1884. Warszawa“ bardzo cenne uwagi inżyniera technicznego p. A. Kossutha, wraz z tablicą przedstawiającą *szlamiarke* systemu „Derveaux“ zastosowaną przy 5ciu kotłach parowych w walcowni żelaza „Koszyki“ w Warszawie.

Kwestya czystego i wzorowego utrzymywania lokomobil, których około 80 w kopalniach ropy w Galicyi jest zatrudnianych, bywa u nas bardzo po macoszemu traktowaną, mamy zaś tu na względzie przeważnie czyste utrzymywanie wnętrza kotła i chronienie ścian jego przed osadem zwanym *kolłowicem*. Główną rolę odgrywa w tym względzie woda, którą napełniane bywają kotły parowe lokomobil — takowa zawiera po większej części liczne trudniej i łatwiej rozpuszczalne sole, które w krótkim czasie w wielkich ilościach osiadają na ścianach i dnie kotła parowego. Czują te braki kierownicy kopalń, uważają je atoli jako malum necessarium.

„Głównymi częściami składowymi wszystkich środków zastosowywanych do zmiękczenia wody „powiada p. Kosuth“ a tem samem do przeciwdziałania tworzeniu się kamienia kotłowego, są soda, wapno i materje garbnikowe. Działanie powyższych środków polega na tem, że takowe zwłaszcza w wysokiej ciepłocie mniej lub więcej dokładnie strącają te sole mineralne, które znajdując się w wodzie użytej do kotła, tworzą zwykle, bez powyższych odczynników, zbity i twardy kamień kotłowy. Części stałe, strącone działaniem chemicznem w postaci mułu i szlamu, osiadają wszakże na dnie, na ściankach kotła i jego rurkach. Muł pływa z początku w masie wody, a często nawet (zwłaszcza przy użyciu sody) tworzy silną pianę na jej powierzchni, która znowu nieraz, uniesiona przez parę, zamula rury i cylindry maszyn. Z następstwem czasu, o ile o tem sądzić można, gdy ilość mułu w wodzie nadmiernie się powiększy, cząsteczki jego zaczynają pomalu osiadać na ściankach kotła, tam gdzie parowanie jest słabsze lub żadne, a więc na szwach kotła, na nitach, łątach, na miejscach gdzie od wewnątrz lub na zewnątrz kotła znajdują się obce przedmioty utrudniające parowanie, jak np. podstawki lane lub murowane, przypadkowo pozostawione w kotle kawałki żelaza, narzędzia lub stary utworzony poprzednio kamień. Raz zaczęte osiadanie mułu trwa bez przerwy dalej, i powiększa się z łatwością, znajdując coraz mniej przeszkód, tj. takich miejsc, gdzie wydzielające się pęcherzyki pary wodnej podrzucają zawieszzone cząsteczki w wodzie. Przy odpowiednich warunkach, pomimo powyższych środków chemicznych i ich mieszanin, chrzczonych silnie wodą i łacińskimi nazwami, a zwłaszcza też w obec wysokiej temperatury, osady kamienieją mniej lub więcej silnie, a w każdym razie nagromadzając się zbyt znacznie zmniejszają w wysokim stopniu siłę parowania kotła. Kamień w ten sposób utworzony jest zwykle niekrystaliczny i mniej twardy, ale również ob-

lepia ściany kotła, nieraz podwójną i potrójną warstwą“.

„Pomimo więc stosowania środków chemicznych, *kocioł musi być od czasu do czasu oczyszczany*, gdyż inaczej siła parowania kotła znacznie słabnie, a blachy mogą być przepalane“.

„Jak wielkie są straty na paliwie, w skutek zanieczyszczenia się kotła, wymownie dowodzą wyniki doświadczenia, przeprowadzonego w warszawskiej fabryce stali z kotłem buljerowym o pow. ogrz. 120qm. W ciągu dwóch, nie następujących po sobie tygodni, zapisywano cogodzinie ciepłotę gazów uchodzących z pod kotła do komina, i jednocześnie mierzono ilość spalonego węgla. W obec średniej ciepłoty 260°C. z pierwszego okresu badania wynosiła średnica z całego tygodnia 329°C. przy niezmienniej ilości spalonego węgla (537.5 i 538kg). Tak znaczna różnica temperatur może być objaśnioną tylko stopniowem zanieczyszczeniem się wnętrza kotła, w którym po 3 miesięcznym biegu znaleziono warstwę szlamu 150mm gr. a kamień kotłowy tylko w postaci cienkich białych blaszek skupionych i zlepionych w ogromne bryły 375--450mm wysokie, zalegające w najniebezpieczniejszem dla kotła miejscu, gdyż ponad samem ogniskiem. Pod szlamiem w buljerach znaleziono również kamień, niekrystaliczny wszakże do 75mm gruby, i silnie przystający do ścian kotła. To wszystko, pomimo dodawania sody w stosunku 0.4kg na godzinę. Zewnętrzne powierzchnie, zwłaszcza też wierzchy buljerów pokryte były 75—100mm gr. warstwą popiołu. Pożyteczna działalność kotła, przypuszczając stałą temperaturę ogniska, spadła w powyższym przeciągu czasu z 72%, do 64%. W tym przeto stosunku ponoszono stratę na węglu. Przyjmując za pierwotną wielkość pożytecznego działania czystego kotła 85%, zwłaszcza przy tak wielkiej powierzchni ogrzewalnej, jaką posiadał badany kocioł, rzeczywiste straty przez zanieczyszczenie się kotła wzrosły od 15% do 36% w badanym peryodzie czasu. Gdyby lekko licząc, powiększenie się strat wynosiło do końca kampanii kotła tylko średnio 10%, wtedy rzeczywiste straty na węglu w ciągu roku przedstawiałyby przy 10ciu kotłach powyższych wymiarów i 300 dniach roboczych olbrzymią ilość 3873600kg węgla, czyli kwotę około 28350 rs. Należy nadto mieć na względzie wydatki ponoszone na otwieranie i czyszczenie kotłów, wynikające z wystudzenia ponownego opakowania i rozgrzewania, straty z powodu przerwy w produkcji pary, a również potrzebę kotła zapasowego“.

„Wszelkie więc środki chemiczne, działające w powyższy sposób, należałoby stosować przed wpro-

wadzeniem wody do kotła, i takową najpierw jaknajdokładniej oczyścić *mechanicznie*. W tym celu obmyślane zostały różne przyrządy (np. *Beranger'a*), lecz te również nie działając same w sobie należyście, podnoszą bardzo koszt oczyszczania wody. Środki chemiczne działają najskuteczniej tylko przy wysokiej temperaturze, tego więc rodzaju przyrządy wymagają dwukrotnego nagrzewania i pompowania wody, oprócz cedzenia i filtrowania, co pociąga za sobą znaczne koszty i wymaga wiele miejsca. Z drugiej strony, poszukiwania dotyczące takich środków chemicznych, przez działanie których otrzymuje się sole szkodliwe w *roztworze*, zamiast w postaci *osadu*, dotychczas nie zostały uwieńczone pomyślnym skutkiem, albowiem proponowane odczynniki nagryzają jednocześnie ścianki metalowe kotłów. Tak więc, kwestya utrzymania wnętrza kotłów w pożądanej czystości, przez zapobieżenie tworzeniu się osadów i kamieni, praktycznie nie została rozwiązana. Kotły parowe w dalszym ciągu muszą się przepalać i pękać, a właściciele kotłów przywykli już obojętnie patrzeć na ogólne niebezpieczeństwo i własne straty“.

„Powyższą kwestyę, oddaną na łaskę wynalazców przeróżnych mięszanin chemicznych, postawił inaczej francuski inżynier *Dervaux*, urządzając t. zw. szlamiarkę samodiałającą, która *odciąga z kotła utworzony w nim muł*“.

Odkładając opis i praktyczną stronę szlamiarki systemu „*Derveaux*“ do następnych numerów, rozpatrzmy się w ciekawych środkach przeciw tworzeniu się kotłowca, których znaczną ilość znajdujemy zestawioną w *Dinglera polyt. žurnalu* tom 251 w dwóch artykułach „*Ueber Kesselsteinbildungen und deren Verhütung*“ str. 265 i „*Geheimmittel gegen Kesselsteinbildungen*“ str. 537.

Jedynym racjonalnym środkiem chroniącym kotły przed tworzeniem się kotłowca jest wprowadzenie do kotła możliwie czystej wody, która poprzednio sposobem mechanicznym częściowo od mułu, soli trudno rozpuszczalnych i tłuszczu oczyszczoną została. Środek ten nie chroni kotły od osadu kamiennego, w każdym jednak razie ilość takowego znacznie redukuje. Przyrządy polegające na tej zasadzie, zasługują na wszelkie uwzględnienie, ich ujemną stroną stanowi atoli zbyt wielka komplikacja przyrządu i stosunkowo do małej korzyści za wysoka cena. Tu należy: ogrzewacz wodny *Ph. Herschel'a* w *Düsseldorfie*, aparat *D. Wass'a* i *L. Katzenstein'a* w *Nowym-Yorku* oczyszczający wodę od powietrza, tłuszczu i mułu, *Strong'a* w *Philadelphii*, *Stewart'a* i *Braci Stollwerk* w *Kolonii*. Daleko większą ilość środków mających oczyszczać wodę

w kotle parowym i zapobiegać tworzeniu się kotłowca, które osobliwie w Niemczech się pojawiły, polega na rzekomej działaniu chemicznym. Wszystkie te środki, okazały się bezskuteczne, a służyły tylko do chwytania na lep ludzi łatwowiernych i nieświadomych istoty rzeczy. Nie pomagały i kary nakładane na tego rodzaju oszustwa, środki te mnożyły się, a każdy chciał być lepszym, uniwersalnym. Dziwnem może się wydać, iż tego rodzaju przemysł kwitnął w kraju tak wysoko pod względem technicznym stojącym, dziwniejszem atoli, iż znalazły się zakłady, które tym szalbierskim wynalazkom dawały pochlebne świadectwa.

I tak zaleca G. Downie w Salinas City wywar z *Eucalyptus globulus*, Scharfenberg radzi kłaść na płytę płomienną kotła co drugi miesiąc 5kg *Cattechu*, Harria Hewit mieszanię z *Cattechu* i odpadków garbarskich, J. G. Ulmann w Zurychu sięgnął aż po morszczyzn morski *Fusus vesiculosus*, który preparowany z chlorkiem magnezyi zalecał przeciw kotłowcowi pod nazwą *Vegetaline*, sprzedając 100kg za 85 złr. Heim w Halle zaleca wyciąg roślinny obfity w garbnik, z Esseg na Węgrzech wprowadzono w handel wywar z *kasztanów*. Znaleźli się i tacy, którzy upatrywali w smarowaniu ścian kotła parowego odpadkami naftowymi, nazwanymi szumnie. „*Desincrustant Ragosine*“ antidotum kotłowlowca.

Inne środki są bądź czysto nieorganicznej natury, bądź mieszaniną części mineralnych z roślinnymi. *Lapidolyl* Braci Kolker we Wrocławiu jest mieszaniną węglanu sodowego, wodnika sodowego i *Catechu*, *Lapidolyl* Neuerburga w Koloniji zawiera oprócz powyższych sól kuchenną i siarkan sodowy. *Lapidolyl* Kolkera sprzedawano 1l po 12 ct. (wartość 2 ct.).

Na tę samą modłę fabrykowano *proszki kotłowe* których cena wynosiła 40—50 M. za 100kg, cena zaś kompozycyji Petrika i Sp. w Bodenbach składającej się z węglanu sodowego zabarwionego na fioletowo i z części organicznych obfitujących w garbnik aż 40 złr. w. a.

Główną zasługę w wykryciu i badaniu tych szalbierczych produktów poniósł inżynier H. Belmer w Stuttgardzie.

H. Deininger i E. Schulze w Berlinie otrzymali patent (nr. 27235 z 4 października 1883), na czyszczenie wody kotłowej połączeniami *niedokwasu ołowiu* z alkaliemi. Sposób ten nadawać się może najodpowiedniej dla wód kwaśnych np. wpływających z kopalni, które zawierają wolny kwas siarkowy lub gaz siarkowodowy.

Bracia Stollwerck w Koloniji używają blachę falistą, siatki druciane, miotły, grube płótno, ga-

łęzie itp., na których woda poruszająca się w kotle osadza części stałe tworzące kotłowiec.

Wiadomości bieżące.

Kłęczany. Dnia 14 b. m. przybyli do Kłęczan pp. A. Gorayski, A. Jabłoński, W. Klobassa, A. Skrzyński, L. Syroczyński i Z. Suszycki celem zbadania urządzenia wiertniczego maszynowego nożycami A. Faucka i przekonania się o praktycznej stronie tego instrumentu. Rezultat był nader pomyślny. W przeciągu godziny przebito 0·3m nadzwyczaj twardego piaskowca; przed tem zebraniem się wykonano w łupku dosyć zwięzłym w przeciągu godziny 1·2m. Rezultat ten przenawia sam za praktycznością i doniosłością nożyce p. Faucka. Spodziewać się należy, że przedsiębiorcy naftowi w Galicyi zainteresują się tym nowym pomysłem, a nie zrażając się do nieco większych kosztów, zastosują ten sposób wiercenia u siebie, łatwy w wykonaniu i dobry we wszelkich warunkach tektonicznych terenów naftowych.

Gorlice. Dnia 15 b. m. odbyło się posiedzenie wydziału krajego tow. naftowego. Główny przedmiot obrad stanowił projekt do ustawy wykonawczej naftowej. Specjalna debata nad tymże nastąpi na przyszłym posiedzeniu, skoro członkowie wydziału przejdą każdy z osobna pojedyncze paragrafy projektu przygotowanego przez p. dr. Olszewskiego i S. Znamirskiego i takowe z projektem rządowym porównane zostaną.

Lampy bezpieczeństwa. Na ogólnem zgromadzeniu towarzystwa górniczo - hutniczego w Morawskiej Ostrawie zładał sprawę nadinżynier I. Mayer z doświadczeń lampami bezpieczeństwa, używanymi w kopalniach węgla w Ostrawie i Karwinie. Dotychczas używano tu powszechnie lampy Müselera, które radca górniczy André w kopalniach barona Rotszylda w Witkowicach i Morawskiej Ostrawie (szyb Karoliny) wprowadził. Lampę tę, którą wkrótce i inne kopalnie przyjęły, uważano jako najlepszą i najbezpieczniejszą.

W ostatnim czasie przedsięwzięto próby z benzynową lampą Wolfa, która w kopalni kolei północnej (szyb Wilhelma) została wyłącznie zaprowadzoną, a której lampa Müselera prawdopodobnie ustąpić będzie musiała.

Lampy Marsault'a okazały się w obec Müselera daleko pewniejsze pod względem nieprzepuszczania płomienia na zewnątrz w wypadkach eksplozyji wewnątrz kosza płomiennego.

(Ver. Mitth. d. oest. Berg. u. Hütt. Zt. 6, 1884.)

Wytrzymałość drzewa sosnowego lub jodłowego.

Prof. I. Bauschinger w Monachium przeprowadzając badania nad wpływem miejsca i pory ścinania na elastyczność i wytrzymałość drzew szpiłkowych doszedł do następującego wyniku: 1) Kloce jodłowe lub sosnowe, które przy równym wieku jednakowej są średnicy, których wzrost zatem z równą szybkością postępywał, mają bez względu na miejsce pochodzenia jednakowe mechaniczne własności przy równej zawartości wilgoci. Kloce, które przy równym wieku okazują większą średnicę, a tem samem szybciej rosły, posiadają mniejszą wytrzymałość jak te, które powolej rosły. 2) Kloce jodłowe lub sosnowe ścinane w zimie mają ba-

dane w dwa lub trzy miesiące po ścięciu przy zresztą jedynakich warunkach o 25% większą wytrzymałość jak ścinane w lecie. (Dingl. Journal 252, 411.)

C. v. John, *Rozbiory węgierskiej ropy* a) z okręgu Ungher, b) z kopalni w Sósmező w okręgu Haromszék. Dwa te gatunki oleja skalnego, z których pierwszy jest barwy czarnej, drugi zaś znacznie jaśniejszej, poddane suchej destylacji wydały:

	a	b
Benzyny (lotnej w łaźni wodnej)	30.90	15.04
Lekkich olei do 150° C. }	30.10	37.17
Oleji od 150—200° C. }		
Ciężkich olei powyżej 200° C.	31.51	19.98
Gęstych węglowodorów	1.85	
Stałych	0.68	
Pozostałości w retorcie	4.21	4.32
Gazów i straty	0.75	1.02
	100%	100%

Z powyższego rozbioru wynika, iż skład chemiczny tych dwóch gatunków oleju skalnego odpowiada galicyjskiemu i zgadza się w rezultatach z wynikami, jakie A. Nawratil otrzymał.

(Verh. d. geol. Reichsanst. 4, 1884)

Nafta jako paliwo posiada wysokie zalety a w zastosowaniu do opalania lokomotyw i maszyn parostatkowych okazuje się o wiele praktyczniejszą od innych dotyczących używanych materiałów. Opalanie naftą potrzebuje bardzo małego dozoru, płomień daje się z łatwością regulować przez powiększenie lub zmniejszenie dopływu nafty do paleniska, a nawet w jednej chwili zagasić; rozniecenie ognia również jest pojedyncze i da się szybko wykonać. Nafta nie pozostawia popiołu, a jeżeli jest czysta od mineralnych przymieszek, płomień nie niszczy tak prędko rury płomienne i ściany paleniska.

(Chem. i Techn. Ztg.)

Biuro mennicze bursy naftowej w Breme testowało w r. 1883 1148138 barreli na jej punkt zapłnienia i barwę. Z tej ilości było nafty o punkcie zapłnienia co najmniej 21° Abela 1127493 barreli, zaś niżej 21° Abela 16645 bar. czyli 1.46% całej ilości. Biuro to wykonało w ciągu roku 5705 badań punktu zapłnienia; 835 prób czyli 8.6% wykazały punkt zapłnienia 25° C., zaś 143 prób = 1.47% niżej 20° C.; przeciętna stopa punktu zapłnienia wynosi 23.5° C.

Grecka izba deputowanych przyjęła projekt ustawy, wedle której handel nafty ma być monopolem państwowym. Chem. u. Techn. Ztg.

Nowa destylarnia w Budapeszcie pp. Naschauer'a i Freunda wejdzie w przyszłym miesiącu w ruch. Takowa zakupiła znaczną ilość ropy z kopalni ks. Cantac. w Draganeasa na Wołoszczyźnie. Jak wiadomo, produkujeją tej kopalni ogromnie spada.

Berichte über die galizische Petroleum-Industrie.

Ansichten über die rumänische Petroleum-Industrie.

Ueber die Schicksale der rumänischen resp. wallachischen Petr. Industrie während der letzten zwei Jahre finden wir die meisten Daten in der Chemiker- und Techniker Zeitung, zerstreut in mehreren Artikeln, Corres-

pondenzen, kurzen Angaben und Petroleum Rundschau. Zusammengestellt geben dieselben ein genaues Bild über die Lage dieser Industrie. An diese einzelnen statistischen Daten werden auch eigene Bemerkungen angeknüpft.

„Draganeasa allein“ lesen wir in der Chem. und Techniker Zeitung St. 161 1884 „dürfte bald im Stande sein die ungarischen und die Wiener Raffinerien, die in Budapest im Bau begriffene mitingerechnet, mit so viel Rohstoff zu versehen, als diese verarbeiten können....“ und auf Seite 294 dieses Blattes „In Draganeasa ist es sehr stille geworden.... wird es wol bald einschlagen? Es wäre dies sehr zu wünschen, soust sitzt die Budapester Naschauer und Freundse Petr. Raffinerie auf Actien in der Sauce — anstatt in Petroleum“. Merkwürdige Uebereinstimmung! Früher galt es „hoch der Ribighini“ jetzt dagegen „nieder mit Mr. Kornhauser“, als gar dieser schuld dran wäre, dass er einem Artikel (!), welches im Chemiker und Techniker Blatte erschienen ist, einen Glauben geschenkt, und Lieferungsverträge mit dem Fürsten Cantacouzen abgeschlossen hatte. Ja die Sauce ist unangenehm, weil sie mit A. gewürzt ist.

Der Autor der obigen Sätze — ich brauche ihn nicht zu nennen — findet es für sehr diplomatisch von dem Herrn Ribighini gar nichts zu reden, obwohl bei ihm jeder Bohr-Unternehmer, der kein Oel erbohrt, kein Fachmann zu sein scheint. Dagegen sagt R. II. auf Seite 155 desselben Blattes: „Ribighinis so viel gerühmte und viel verheissenden Erfolge scheinen sich in Folge der zu kleinen Bohrlochdimensionen nicht zu bewähren. Es scheint, dass es in den (weichen?) mioänen Thonen und Sanden Rumäniens...“ Wiederum ein technisch nicht begründeter Gedanke, welcher zu vielem Reden und Schreiben zu keinem aber Resultate führen würde. Dieses ewige Herumtappen in allgemeinen Phrasen, welchem viele aus der Petroleum Branche gar gerne huldigen, wird schon zu langweilig. Hätte Herr R. H. die Arbeiten des Prof. Cobalcescu, Bergrath Paul und meine über Rumänien gelesen haben, würde er wohl wissen, dass in Draganeasa statt des Mioäns *Congerien Schichten* vorherrschen. Das Mioäin ist in der Wallachei auch sehr stark entwickelt, und wird auf grosse Strecken von den Congerien Schichten bedekt. Es wäre für die Wissenschaft und für Draganeasa und dessen Helden Ribighini weit nützlicher, hätte uns Herr R. II. angegeben, ob nicht vielleicht die Tiefbohrungen auf mioäne Schichten gestossen haben, von denen ich folgendes in den Studien über die Verhältnisse der Petr. Ind. in Rumänien (Oest. Zeitschrift f. Berg. und Hüttenw. XXX, 1884) gesagt habe:

„Die Salzthonformation hat für die Petroleum Industrie der Wallachei gar keine Bedeutung und wiewoll in derselben an vielen Orten geschürft wurde, waren diese Voruntersuchungen, welche irrthümlicher Weise auf eine grossartige Ausdehnung des Petroleumsterrains, sowie des Naphtabergbaues hinweisen könnten, von keinen positiven Erfolgen begleitet.“

Und an anderer Stelle:

„Die Frage ob die Tiefbohrungen, sobald dieselben die Salzthonformation, welche sich bis jetzt als oelarm erwiesen hat, nach dem Durchstossen der Congerionschichten erreichen werden, mit günstigen Erfolgen gekrönt werden, lässt sich im Voraus schwer erörtern.“

Der Empirismus beglückt die Welt nicht.

Dr. Olszewski.

Zur Frage über den Freifall beim Bohren.

Einen Apparat zu konstruieren, mittelst dessen man die verschiedenen und schnell mit einander abwechselnden Gebirgsschichten, bei jeglicher Teufe sicher und rasch durchbrechen kann, um die tiefer gelegenen Oelzuffüsse in kürzester Zeit zu erreichen, war seit Langem, besonders bei der gal. Petr. Industrie, ein sehr tief gefühltes Bedürfniss.

Ich brauche wol nicht erst zu erwähnen, dass bei denjenigen Instrumenten, die für alle unsere Verhältnisse passen sollen, speciell auf die *Præcision* und *Geschwindigkeit* beim Abwerfen des Fallapparates, so wie *hohen Hub* gesehen werden muss. Es ist überhaupt nicht so leicht alle die Eigenschaften bei der Construction eines vollkommen entsprechenden und gut funktionirenden Freifallbohrers in sich zu vereinigen, die beim exacten Arbeiten eines solchen in vielen Fällen bedient werden, weil sie sich erst in der Praxis als Gegensätze untereinander erweisen. Und dennoch müssen sie Berücksichtigung finden, wenn der Erfolg ein gesicherter sein soll.

Diese konstruktiven Abänderungen entstanden nicht auf einmal, sie haben sich erst nach und nach als notwendig erwiesen, herausgebildet und vervollkommenet.

Als ein grosser Fortschritt im Gebiete der Tiefbohrtechnik ist der neue automatische Freifallapparat vom A. Fauck besonders emporzuheben. Aus einem am 11 Mai d. J. in der Generalversammlung des Landesvereines zur Hebung der galiz. Petr. Industrie in Gorlice von A. Fauck abgehaltenen Vortrage über sein selbstthätiges Freifallinstrument entnommen wir äusserst interessante Mittheilungen über die Construction und Wirkung desselben, die wir ihm Nachstehenden in Kürze zu reproduziren uns erlauben.

Die am Fabian'schen Freifallinstrumente angebrachte Verbesserung, welche dasselbe zum automatischen Instrumente umgewandelt hat, ist in ihren Grundzügen der Degussée'schen Idee entnommen, nur mit dem Unterschiede, dass hier statt einer einarmigen eine Doppelgabel, in der das ganze Fallinstrument funktioniert, angebracht wurde.

Seine Vortheile lassen sich in Kürze folgendermassen wiedergeben. Das Instrument:

- wirft automatisch ab, weshalb es zumeist für Maschinenbetrieb am besten geeignet ist; dasselbe bedarf keines Prellers, um ausgelöst zu werden, und beseitigt die todtten Abfälle die zumeist auf $\frac{1}{4}$ angenommen werden können;
- ermöglicht einen Hub von 1—15m Höhe;
- benötigt keines geübten und theueren Krückelführers, welchem nur die Thätigkeit obliegt zur Abrundung der Bohrlochswände den Bohrer regelrecht zu wenden; der Krückelführer wird gar nicht angestrengt, selbst bei einer grösseren Hubzahl.

Die bis nun mit diesem Apparate in Klenczany erreichten Resultate sind in Verhältnissen zu den sonst hier mit der gewöhnlichen Art erzielten sehr hoch, und übertreffen an Leistungsfähigkeit manche andere Systeme.

Dieses Instrument wird in 2 Grössen in der Maschinenfabrik des L. Fischer in Troppau gefertigt. P. M.

W. C. Helhofit, neues flüssiges Explosiv, auf dessen Erzeugung in Russland das ausschliessliche Recht die Herrn Helhof, Gruson und Halbmaier erlangt haben, ist eine Mischung von rauchender Salpetersäure (300 g) mit einem sp. G. 1.52 und Binitrobenzol (200g), einer pulverigen Substanz von gelblich grauer Farbe, die in Cartons zu 200g aufbewahrt wird. Das Mischen der Substanz mit der Säure, die eigentliche Zubereitung des

Explosivs, ist sehr einfach, und nachdem dabei keine Wärmeentwicklung stattfindet, sogar vollkommen gefahrlos.

Das tertige flüssige Explosiv, wird in festgesetzten Mengen in die Cartonhülsen, in denen es einige Stunden ohne Veränderung gehalten werden kann, hereingegossen und die Oeffnung der Hülse mit einer Kappe aus Zinn hermetisch geschlossen. Auf diese Art verfertigte Patronen können zum Sprengen benützt werden.

Die Explosion wird ähnlich wie bei den Dynamitsorten mittelst eines Zünders, welcher aus einem mit Knallquecksilber gefüllten Kupferhüttchen und der Zündschnur besteht, hervorgerufen. Der Zünder wird in die Oeffnung der Kappe hereingebracht und fest zugebunden.

Aus Anlass des Ministryums für Staatsdomänen in Russland, wurden zu Anfang dieses Jahres in der Galmeigrube „Ulisses“ zu Boleslaw bei Olkusz (Russisch-Polen) mehrere Proben durchgeführt, um zwar im Dolomit, Galmei, in nassen und trockenen Bonrlöchern, auf freier Oberfläche usw. Diese Versuche ergaben folgende Resultate:

Die Explosionskraft des Helhofits gleicht jener des Dynamits, und wirkt gleichförmig auf alle Seiten, derselbe entwickelt dagegen nach der Explosion wenig Gase, welche auf den menschlichen Organismus minder schädlich wirken, als jene, welche bei der Dynamitexplosion entstehen. Das gefahrlose Aufbewahren sowie vollkommene Sicherheit beim Transporte sprechen noch mehr zu Gunsten dieses neuen Explosivs.

Die flüssige Beschaffenheit des Helhofits benötigt dagegen einer gewissen Gewandheit in der Handhabung; derselbe muss vor seiner Verwendung direkt erzeugt werden, wozu ein reines, helles Lokal in der Nähe der Grube nothwendigt erscheint. Die Hülsen wurden aus einem mit Petroleum gesättigten Pergamentpapier hergestellt, wobei die Erfahrung gemacht wurde, dass eine längere Aufbewahrung des Explosivs in denselben als 8 Stunden unmöglich ist, indem die Salpetersäure das Papier angreift.

Sprengversuche in den Kohlengruben „Nowo Łabęcki“ und „Paris“ in Russisch Polen ergaben ziemlich günstige Resultate. Trotz der ziemlich starken Wirkung war der Abfall an Kleinkohle unbedeutend.

Der allgemeinen Verwendung dieses neuen Explosivs stehen in Russisch Polen die unverhältnissmässig hohen Preise im Wege. (Przeгляд techniczny IV, 1884.)

Ceny petrolu. Petroleumpreise.

Wiedeń 100kg (am.) od	19—30 czerwca	23.75 — 24	złr
„ „ (gal.) „ „ „	„ „ „	21.75 — 22.25	„
Tryest 100kg z kolicem	czerwca	9.75	„
Hamburg 50kg	„	7.20	mrk.
Brema „	„	7.15	„
Antwerpia 100kg	„	18.17	fr.
Nowy York	„	7.87	ent.
Philadelphia	„	7.63	„
Ropa am.	„	6.75	„
Certyfikaty	„	66.97	„

Boryslaw 100kg, loco dworzec kolejowy:

Wosk ziemny prima 34.75, secunda 30.50 złr.

Ropa 3 złr., nafta nr. 0 18.75, nr. I 17.30, nr. II 14.90 złr.

Sprawozdanie Wirtha i Sp. Frankfurt n. M. 1 czerwca 1884. Spekulacya w Ameryce pochłonęła znowu kilka ofiar. Stworzono przedsiębiorstwa oparte na nierzetelnych podstawach, dla ratowania egzystencji tych instytucyj pozakładano dziesiątki przedsiębiorstw, których podstawy były jeszcze mniej rzetelne. Forsowaniem reklamy umożliwiono pozorną egzystencyą która już od dłuższego czasu była na szwank narażoną. Stosunki te długo trwać nie mogły, nastąpiła też w ubiegłym miesiącu kryzys, która spowodowała zupełny upadek tych przedsiębiorstw. Krach ten dotknął jednak i cały przemysł naftowy w Ameryce. Znaczne straty, jakie wiele najpoważniejszych firm naftowych poniosło, wpłynęły na panikę giełdową a wiadomość że Standard grubo w upadku jest zaangażowany spowodowała zachwianie się certyfikatów United Pipe Line Company. Certyfikaty spadły początkowo na 65 ct., podniosły się na 92—95 w ciągu tygodnia, a ostatnie depesze podają notowania: Certyfikaty 77—79 ct., nafta rafinow. 8—8 $\frac{1}{4}$ ct za gallonę.

Sytuacya targowa nie jest groźną, krach usunął tylko nierzetelne przedsiębiorstwa. Ogólna pozycya targu naftowego jest pomyślną.

Obecnie oczekują zwyczajki cen, zapasy ciągle się zmniejszają a na razie nie ma najmniejszych widoków na zwiększenie się produkcji, a odkrycie zupełnie nowych, bardzo wydajnych terenów nie jest prawdopodobne. Konjunktura targu dozwala spodziewać się zwyczajki cen, jeżeli konkurencyja nafty rosyjskiej temu nie przeszkodzi.

Na razie konkurencyja nafty rosyjskiej nie szkodzi cenom nafty amerykańskiej, ponieważ stosunkowo wysokie frachty nie pozwalają na transport w dalsze okolice. Przypuścić jednak można, że wielkie rosyjskie przedsiębiorstwa naftowe jak *A. Nobel, Ragosin, Standard Russe* i inne, postarają się o zniżenie frachtów kolejowych i rozpoczną walkę konkurencyjną z naftą amerykańską. *A. Nobel* wyrabia obecnie olej świetlny „*Helios*“ a próby oświetlania tym olejem w specjalnie urządzonych palnikach, wykazały świetne rezultaty. Knot prawie wcale się nie zużywa, a oleje są tak czyste, że można nimi palić tygodniami bez zwęglenia knota.

Konstrukcyja palników *Helios* jest ściśle zastosowana do własności tych oleji.

W *Dinglerze* 252 zeszyt 3¹⁾ podane są badania oleji świetlnych co do siły światła i zużycia oleju w rozmaitych palnikach. Najlepsze rezultaty osiągnięto w palniku *Helios*, ten więc został uznany jako najlepszy, najpraktyczniejszy i najoszczędniejszy.

Oleje smarowe ucierpiały przez krach naftowy, nie odbiło się to jednak tak znacznie na tym artykule, ponieważ oleje smarowe nie są przedmiotem spekulacyi. Tanie frachty morskie ułatwiają eksport i wpływają na znaczne zakupna terminowe.

Oleje cylindrowe dark steam refined o punkcie zapłonięcia (flashing point) 600° są poszukiwane, na gatunki czyszczone mniejszy jest popyt — Oleje zimowe o punkcie marznięcia 10° C były w wielkiej ilości na targu, miały jednak mały odbyt. Na oleje letnie był znaczny popyt, eksport się jednak zmniejszył, ponieważ później nadecho-

¹⁾ W przyszłym numerze podamy te badania. Red.

zące partye trudno spieniężyć, a nikt chętnie takowych nie zatrzymuje przez zimę.

OGŁOSZENIE.

Wydział krajowy Królestwa Galicyi i Lodomerji wraz z Wielkiem Księstwem Krakowskiem podaje niniejszem do publicznej wiadomości, że poniżej wymienione nagrody przeznaczył za przeprowadzenie następujących badań z dziedziny technologicznej chemicznej naftowych produktów;

1. Przekonać się, czy surowa ropa galicyjska lub otrzymywane z niej trudne do zbycia oleje dałyby się zamienić na węglowodory aromatyczne zdolne do przeróbki na barwniki, — a więc mianowicie na benzol, toluol i antracen. W jakich warunkach najkorzystniejszy procent tych ciał dałby się otrzymać?

Nagroda 400 zlr. w. a.

2. Przeprowadzić metodyczne badania w celu przekonania się ile i jakie gatunki sadzy, a zwłaszcza też kopeia lampowego (noir de lampes) dałoby się otrzymać z różnych olejów i odpadków pozostających jako produktu uboczne, przy destylacyi ropy galicyjskiej, okazać do jakich celów otrzymywane produktu dałyby się najlepiej użyć.

Nagroda 300 zlr. w. a.

3. Przekonać się za pomocą metodycznych badań, o ile zmiana ciśnienia powietrza (zwiększenie lub zmniejszenie) podczas destylacyi galicyjskiej ropy, lub destylowanie w suchu parze wodnej korzystnie wpływa na większy wydatek olejów świetlnych.

Nagroda 500 zlr. w. a. — za opracowanie całej kwestyi, a 300 zlr. w. a. gdyby zbadano tylko wpływ większego lub mniejszego ciśnienia powietrza.

Ktokolwiek w celu otrzymania przyrzeczonej nagrody zechce się podjąć opracowania wyżej wymienionych zadań — winien zawiadomić Wydział krajowy że się tej pracy podejmuje, oraz przedłożyć:

a. świadectwo studyów chemicznych;

b. szczegółowy plan, wedle którego badania swe przeprowadzić zamierza wymieniając zakład w którym pracować zamysła, i czas jaki dla swych badań za potrzebny uważa.

c. zobowiązanie, że po ukończeniu pracy przedłoży dziennik czynności szczegółowe do druku nadające się sprawozdanie o przeprowadzonych badaniach.

Termin dla zgłoszeń o podjęciu się badań ustanawia Wydział krajowy po dzień 1 października r. b. Termin przedłożenia pracy, a ewentualnie szczegółowsze określenie wymagań, którym ma odpowiadać, zawierać będzie dekret Wydziału krajowego poruczający kompetentowi opracowanie wymienionego zadania.

Z Rady Wydziału krajowego

Królestwa Galicyi i Lodomerji wraz z W. Księstwem Krakowsk.

We Lwowie dnia 23. maja 1884

GROTT.

Korespondencya Redakcyi. Jednego z Górników prosimy o artykuły ale z podpisem.